

2007 年度

<p>科目名</p> <p style="text-align: center;">子どもと英語</p>	<p>対象学科・学年 教育教福3回生</p>	<p>担当者</p> <p style="text-align: center;">高村 博正</p>		
<p>授業テーマ</p> <p>英語の絵本を翻訳します。同時に絵本（日本語と英語）の読み聞かせ録音をCDに焼きます。大谷幼稚園に所蔵されます。</p>				
<p>授業の概要と目標</p> <p>大谷幼稚園には各国の幼稚園から寄贈されたその国の絵本がコレクションされています。そのコレクションのうち、英語の絵本を各自が選択し、日本語に翻訳します。日本の子どもがその絵本を見ながら、あなたの日本語読み聞かせを聴くこととなります。また、英語の読み聞かせも享受することができるよう、英語版も朗読・録音します。絵本とあなたの作ったCDは、大阪大谷幼稚園に所蔵されます。欠席した場合は Moodle による遠隔補習授業を行ってまいります。読み聞かせの相互評価もします。</p>				
<p>評価方法</p> <p>毎回の実習成果が評価の対象になります。毎回の評価点（100点満点）の積算を講義回数で割り、その6割以上獲得が評価の基礎点。優良可の評価は従来通り。欠席は-20点を加算。遅刻は当日の得点を半減。学生←→教師の相互評価を行います。</p>				
<p>テキスト</p> <p>大谷幼稚園所蔵の英語絵本</p>	<p>著者</p>	<p>出版社</p>		
<p>参考書</p> <p>『カナダのむかし話』 「こころの詩（うた）」</p>	<p>著者 高村博正 松島トモ子</p>	<p>出版社 偕成社 ラジオ朝日放送</p>		
<p>授業スケジュール・内容</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top; width: 30%;"> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 入門講義</li> <li>2. 絵本の紹介と選択</li> <li>3. 翻訳のコツ（1）</li> <li>4. 絵本の読み聞かせ（1）</li> <li>5. 絵本の読み聞かせ（2）</li> <li>6. リスニングのコツ（1）</li> <li>7. リスニングのコツ（2）</li> <li>8. 日本語の発声訓練（1）</li> <li>9. 日本語の発声訓練（2）</li> <li>10. 英語の発声訓練（1）</li> <li>11. 英語の発声訓練（2）</li> <li>12. Moodleによる実習</li> <li>13. 翻訳のコツ（2）</li> <li>13. 朗読録音日（1）</li> <li>14. 朗読録音日（2）</li> <li>15. 最終授業と合評会</li> </ol> </td> <td style="vertical-align: top; width: 70%;"> <p>『カナダのむかし話』読み聞かせ。高村版、松島トモ子版。実習に必要な対象絵本を選択します。翻訳作業に入ります。翻訳作法を解説します。翻訳を開始します。ビデオ（高山智津子先生講演）観賞します。ビデオ（高山智津子先生講演）観賞します。自分の録音を自分書き取り。自分の録音をクラスメートが書き取り。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。時・場所・環境を超えた学習のチャンスを体験します。翻訳作法を解説します。翻訳は2回目から始まっています。英語の絵本の読みをCDに焼きます。日本語の絵本の読みをCDに焼きます。各自の成果を披露します。</p> </td> </tr> </table>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 入門講義</li> <li>2. 絵本の紹介と選択</li> <li>3. 翻訳のコツ（1）</li> <li>4. 絵本の読み聞かせ（1）</li> <li>5. 絵本の読み聞かせ（2）</li> <li>6. リスニングのコツ（1）</li> <li>7. リスニングのコツ（2）</li> <li>8. 日本語の発声訓練（1）</li> <li>9. 日本語の発声訓練（2）</li> <li>10. 英語の発声訓練（1）</li> <li>11. 英語の発声訓練（2）</li> <li>12. Moodleによる実習</li> <li>13. 翻訳のコツ（2）</li> <li>13. 朗読録音日（1）</li> <li>14. 朗読録音日（2）</li> <li>15. 最終授業と合評会</li> </ol>	<p>『カナダのむかし話』読み聞かせ。高村版、松島トモ子版。実習に必要な対象絵本を選択します。翻訳作業に入ります。翻訳作法を解説します。翻訳を開始します。ビデオ（高山智津子先生講演）観賞します。ビデオ（高山智津子先生講演）観賞します。自分の録音を自分書き取り。自分の録音をクラスメートが書き取り。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。時・場所・環境を超えた学習のチャンスを体験します。翻訳作法を解説します。翻訳は2回目から始まっています。英語の絵本の読みをCDに焼きます。日本語の絵本の読みをCDに焼きます。各自の成果を披露します。</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 入門講義</li> <li>2. 絵本の紹介と選択</li> <li>3. 翻訳のコツ（1）</li> <li>4. 絵本の読み聞かせ（1）</li> <li>5. 絵本の読み聞かせ（2）</li> <li>6. リスニングのコツ（1）</li> <li>7. リスニングのコツ（2）</li> <li>8. 日本語の発声訓練（1）</li> <li>9. 日本語の発声訓練（2）</li> <li>10. 英語の発声訓練（1）</li> <li>11. 英語の発声訓練（2）</li> <li>12. Moodleによる実習</li> <li>13. 翻訳のコツ（2）</li> <li>13. 朗読録音日（1）</li> <li>14. 朗読録音日（2）</li> <li>15. 最終授業と合評会</li> </ol>	<p>『カナダのむかし話』読み聞かせ。高村版、松島トモ子版。実習に必要な対象絵本を選択します。翻訳作業に入ります。翻訳作法を解説します。翻訳を開始します。ビデオ（高山智津子先生講演）観賞します。ビデオ（高山智津子先生講演）観賞します。自分の録音を自分書き取り。自分の録音をクラスメートが書き取り。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。録音を聞き直して、自分の発音・発声・読み方を改良します。時・場所・環境を超えた学習のチャンスを体験します。翻訳作法を解説します。翻訳は2回目から始まっています。英語の絵本の読みをCDに焼きます。日本語の絵本の読みをCDに焼きます。各自の成果を披露します。</p>			